

November 2016: SCA Study Circle

主持者指南 Facilitators Notes:

播放峇峇的讲道视频（2 分钟，英文字幕）。分发及一起念诵以下的中英文字幕，并再次播放视频，以进一步了解峇峇的讲道。

Play the Baba Divine Discourse video (2 min, English subtitles). Distribute and read the following subtitles in both English & Chinese, and you may play the video again for further understanding.

| Subtitle | 字幕 |
|--|--|
| <p>What is the purpose of life? Ask yourself this question. Have you eaten? Have you slept? Is everything mere enjoyment? Did you drink? Not this! Eating, drinking and ultimately dying. That's all! Is our aim to die ultimately?</p> | <p>人生存的目的是什么？ 问问你自己这个问题。 你吃了吗？你睡了吗？ 一切都只是为了享受吗？你喝了吗？ 不是这样的！ 吃喝、然后离开人世。人生就是这样而已！ 我们的目的就是最终的死亡吗？</p> |
| <p>Purpose of life is to know one's own self. First, question yourself Who am I? Who am I? Who am I? You are distracted away from that question. Who are you? Where did you come from? What is your name? Do you ever question yourself, who am I? Outsiders may say thousands of things... But No! You must ask yourself....Who am I? If you know who you are? You will know who the other person is! I am a Man, He is also a Man I am God! He is also God It's that easy! The one who doesn't know one's self goes on accusing, criticizing and harming others... Therefore, we should develop love in ourselves.</p> | <p>人生的目的是认识你自己。 首先，问你自己 我是谁？我是谁？我是谁？ 你容易分心，而把那个问题疏忽了。 你是谁？你从哪里来？ 你叫什么名字？ 你问过你自己，‘我是谁’吗？ 别人可以问数以千计的事项..... 但是，你必须问你自己... ‘我是谁’ 如果你知道‘你是谁’，你就会知道其他人是谁！ 我是人，他也是人， 我是神！他也是神， 就是这么简单！ 一个不认识自己的人会不断地指责、批判、伤害他人..... 因此，我们应该培育内心的爱。</p> |
| <p>The Human values; Sathya, Dharma, Shanti, Prema and Ahimsa You have 5 fingers... The 5 fingers represent; Sathya, Dharma, Shanti, Prema and Ahimsa! When all the 5 fingers act together, you can hold the tumbler Can you hold the tumbler with just your thumb? Can you pour it with a pointed finger? We should join all 5 fingers! That is human values! We should never separate these 5 fingers...</p> | <p>人类价值观：真理、正义、平和、爱与仁慈 你有 5 根手指... 5 根手指代表；真理、正义、平和、爱与仁慈 当 5 根手指一起行动时，你可以握住杯子 只用拇指，你能够握住杯子吗？ 只用食指，你能够倒水吗？ 我们要联合所有 5 根手指！这就是人类价值观！ 我们永远不要分开这 5 根手指.....</p> |

| | |
|---|--|
| <p>There should be co-operation among the 5 fingers...</p> <p>Not operation among them! Only cooperation among them...</p> <p>This is true Dharma....</p> <p>The unities through human lives...</p> <p>The unity is the goal of life</p> <p>That ensures the unification with the Divinity</p> <p>Therefore all should be united</p> <p>We should also solve the problem of the society with Human Values</p> <p>We should rear our children and see that they become ideal citizens</p> <p>So we should spread the Human Values to our family members and the society!</p> | <p>5根手指要互相合作...</p> <p>它们之间，不要独自操作！要互相合作...</p> <p>这才是真法.....</p> <p>人与人之间的和睦团结.....</p> <p>团结就是人生的目标</p> <p>它确保与神合一</p> <p>所以大家应该团结一致</p> <p>我们要以人类价值观去解决社会的问题</p> <p>我们要培养我们的孩子，确保他们成为理想的公民</p> <p>因此，我们要向我们的家人和社会人士推广人类价值观！</p> |
|---|--|

问题：

1. 人生存的目的是什么？【公开讨论】
2. 你曾经问过自己‘我是谁？’这个问题吗？为什么要问自己这个问题？【顺序讲述】
3. 人类价值观有什么重要意义？【顺序讲述】

Questions:

1. What is the purpose of life? 【Open discussion】
2. Have you ever asked yourself the question ‘Who am I?’ ? Why is it important to ask that question? 【Sequential narration】
3. What is the importance of Human Values? 【Sequential narration】